

MWAMBİLILYO

Kūtw'ikithw'a kwa nthi na kwa mūdū

1 Mwambīlilyoni Ngai nīwatw'ikithisye matu na nthi. ² Na nthi yaī nthei na ndiaī kindū; na kivindu kyaī iūlū wa i kyūngū: na Veva wa Ngai avw'ikite iūlū wa manzi. ³ Na Ngai asya, Nīkwīthiwe kyeni: na kweethiwa kyeni. ⁴ Na Ngai oona kyeni, atī nī kīseo: na Ngai avathan'ya kye ni na kivindu. ⁵ Na Ngai eeta kyeni Mūthenya, na kivindu akita Ūtukū. Na kweethiwa wīoo na kweethiwa kīoko, mūthenya ūmwe.

6 Na Ngai asya, Nīkwīthiwe yayaya katī wa manzi, nayo yivathan'ye manzi na manzi. ⁷ Na Ngai aseūvya yayaya, na avathan'ya manzi ala maī itheo wa yayaya na manzi ala maī iūlū wa yayaya: na kweethiwa ūu. ⁸ Na Ngai eeta yayaya itu. Na kweethiwa wīoo na kweethiwa kīoko, mūthenya wa kelī.

9 Na Ngai asya, Manzi ala me itheo wa matu nīmasyokeanie vamwe, na nthi nyūmū yumile: na kweethiwa ūu. ¹⁰ Na Ngai eeta mūthanga mūmū Nthi; na kūsyokeania kwa manzi akwita Maūkanga: na Ngai oona nī ūseo. ¹¹ Na Ngai asya, Nthi nīmesye nyeki, nyūnyi ikisyaa mbeū, na mīti yī mosyao ikisyaa mosyao o mūthemba wayo, ala me na mbeū syamo nthinī wamo, iūlū wa nthi: na kweethiwa ūu. ¹² Na nthi yamesya nyeki, nyūnyi ikisyaa mbeū o mūthemba wasyo, na mīti ikisyaa mosyao, ala me na mbeū syamo o mūthemba wayo nthinī wamo: na Ngai oona nī ūseo. ¹³ Na kweethiwa wīoo na kweethiwa kīoko, mūthenya wa katatū.

14 Na Ngai asya, Nīkwīthiwe syeni yayayani ya itu ivathanasye mūthenya na ūtukū; na nīsyīthiwe mawonan'yo, na mavinda, na matukū na myaka:

¹⁵ nasyo syīthiwe syeni yayayani ya itu sya kūete kyeni iūlū wa nthi: na kweethiwa ūu. ¹⁶ Na Ngai aseūvya syeni ilī nene; kyeni kinene kya kūsumbika mūthenya, na kyeni kinini kya kūsumbika ūtukū: o na ndata nasyo. ¹⁷ Na Ngai asia yayayani ya itu sya kūete kyeni iūlū wa nthi, ¹⁸ na kūsumbika mūthenya na ūtukū, na kūvathan'ya kyeni na kivindu: na Ngai oona nī ūseo. ¹⁹ Na kweethiwa wīoo na kweethiwa kīoko, mūthenya wa kana.

20 Na Ngai asya, Manzi nīmausūwe nī wingi wa nyamū syi thayū, na nyūnyi iūlūkae iūlū wa nthi yayayani. ²¹ Na Ngai atw'ikithya mīkūnga mīnene, na syūmbe syonthe syi thayū ila ithambīaa, ila syusūite manzinī, o mūthemba wasyo, na kīla nyūnyi i nthwau o mūthemba wayo: na Ngai oona nī ūseo. ²² Na Ngai aiathima, akyasya, Ongelekai, mwingive, musūe manzi ma maūkanga, na nyūnyi singive kūū nthi. ²³ Na kweethiwa wīoo na kweethiwa kīoko, mūthenya wa katano.

24 Na Ngai asya, Nthi nīyumye syūmbe syi thayū o mūthemba wasyo, indo, na tūsamū tūla tūtambūkaa, na nyamū sya kūū nthi o mūthemba wasyo: na kweethiwa ūu. ²⁵ Na Ngai oombie nyamū sya kūū nthi o mūthemba wasyo, na indo o mūthemba wasyo, na kīla kindū kitambūkaa iūlū wa nthi o mūthemba wakyo: na Ngai oona nī ūseo. ²⁶ Na Ngai asya, Nītūmbe mūdū na mūvw'ano witū, na kitutya kitū: na methiwe na ūsumbiko iūlū wa makūyū ma ūkanganī, na iūlū wa nyūnyi sya yayaya, na iūlū wa indo, na iūlū wa nthi yonthe, na iūlū wa kīla kasamū katambūkaa, kala katambūkaa iūlū wa nthi. ²⁷ Na Ngai atw'ikithya mūdū na mūvw'ano wake, na mūvw'ano wa Ngai amūtw'ikithya; mūūme na mūka amatw'ikithya. ²⁸ Na Ngai amaathima: na

1.1: Yovu 38.4-7; Isa 42.5; 45.18; Yoa 1.3; Ako 1.16; Aevl 1.10; 11.3; Ūvu 4.11. 1.2: Yel 4.23. 1.3: 2 Ako 4.6. 1.6: Yovu 37.18; Sav 33.6; Yel 10.12. 1.9: Yovu 38.8, 10, 11; Sav 33.7; 95.5; Yel 5.22. 1.11: Sav 104.14. 1.14: Sav 104.19; Yel 10.2; Yoe 2.30, 31; Mt 24.29; Lk 21.25. 1.16: Kūt 4.19; Sav 136.7-9. 1.18: Yel 31.35. 1.21: Sav 104.25, 26; 1.26: Mwa 3.22; 5.1; 9.6; 11.7; Sav 8.6-8; Isa 6.8; Yak 3.7, 9. 1.27: Mal 2.14, 15; Mt 19.4; Mko 10.6; 1 Ako 11.7; Aev 4.24; Ako 3.10. 1.28: Mwa 9.1, 7; Ali 26.9; 1 Tim 4.3.

Ngai amea, Ongelekai, mwingive, mususye nthi, na kumikilya vinya; na ithi wai na usumbiko iulu wa makuyu ma ukanga, na iulu wa nyunyi sya yayaya, na iulu wa kila kindu ki thayu kiendaa iulu wa nthi. ²⁹ Na Ngai asya, Sisy, ninimunengete kila nyunyi isyaaa mbeu, yi iulu wa nthi yonthe, na kila muti wi usyao wa muti usyaaa mbeu; ukeethiwa wi liu kwenyu: ³⁰ na kila nyamũ ya kũũ nthi, na kila nyunyi ya yayaya, na kila kindu kitambukaa iulu wa nthi, kila ki thayu, nininengete nyunyi nziũ syonthe sya ũya: na kweethiwa uu. ³¹ Na Ngai oona kila kindu wombie, na, sisya, kyaĩ kiseo muno. Na kweethiwa wioo na kweethiwa kioko, muthenya wa thanthatũ.

2 Na matu na nthi syathela kumbwa, na nguthu yonthe yasyo. ² Na muthenya wa mionza Ngai niwaminite wia wake ũla watethasya; nake athumua muthenya wa mionza undũ wa wia wake w'onthe ũla watethasya. ³ Na Ngai aathima muthenya wa mionza, na oovathan'ya withiwe muthu; nũndũ niw'o wathumũie undũ wa wia wake w'onthe ũla Ngai watw'ikithisye na wombie.

4 Li ni nzyawa sya matu na nthi yila syatw'ikithiw'e, muthenya ũla Yeova Ngai wombie nthi na itu. ⁵ Na kutyai kamuti ka kithekanĩ kambite kwithiwa nthi, o na nyunyi sya kithekanĩ ityambite kũmea; nũndũ Yeova Ngai ndauitye mbua nthi: o na kutyai mũndũ wa kũima nthi; ⁶ indĩ mũumbĩ wambataa kuma nthi, na kuasya manzi iulu wa nthi yonthe. ⁷ Na Yeova Ngai oomba mũndũ na kitoo kya nthi, na amũvevea mĩthũmũ ya thayu manyiũni make; na mũndũ atw'ika kyuu ki thayu.

Mũunda wa Eteni

8 Na Yeova Ngai avanda mũunda ngaliko ya wumiloni wa syua, nthini wa Eteni; na nikw'o wamwiie mũndũ ũla wombie. ⁹ Na Yeova Ngai amesya mũthanganĩ kila muti wendeeasya kwoneka, na mũseo wa kũya; muti wa thayu naw'o mũundani kati, na muti wa kũmanyithya ũseo na ũthũku. ¹⁰ Na ũsi waumite Eteni wa kũnyithya mũunda; na kuma vau wataanisya, watw'ika mbusi inya. ¹¹ Syitwa ya ũla wa mbee ni Visoni: niw'o ũthyũlũkĩte nthi yonthe ya Avila, kũla kwĩ thaavu; ¹² na thaavu wa nthi isu ni

mũseo: ve veteliumu na tũvila twa nzumalati. ¹³ Na syitwa ya ũsi wa keli ni Ngioni: niw'o ũthyũlũkĩte nthi yonthe ya Kusi. ¹⁴ Na syitwa ya ũsi wa katatũ ni Itekeli: niw'o ũvitile mbee wa Asũli. Na ũsi wa kana ni Euvalati. ¹⁵ Na Yeova Ngai oosa mũndũ, na amwia mũundani wa Eteni oseũvasye na kũsũviaa. ¹⁶ Na Yeova Ngai amwiaia mũndũ, akimwia, Wa kila muti wa mũundani nũtonya ũya o undũ ũkwenda: ¹⁷ indĩ wa muti wa kũmanyithya ũseo na ũthũku, ndũkaye: nikwĩthiwa mũthenya ũla ũkaya waw'o ndũkatia ũkw'a.

18 Na Yeova Ngai asya, Ti ũseo mũndũ ethiwe e weka; ningũmũmbia mũtheesya ũmwaile. ¹⁹ Na kuma mũthanganĩ Yeova Ngai oombie kila nyamũ ya kithekanĩ, na kila nyunyi ya yayaya; nake atwiaia mũndũ one undũ wisiya: na o undũ wetie kila kyũmbe ki thayu, noyo syitwa yakyo. ²⁰ Na mũndũ atw'ia indo syonthe masyitwa, na nyunyi sya yayaya, na kila nyamũ ya kithekanĩ; indĩ kwondũ wa ũ mũndũ kũtyaaoneka mũtetheesya ũmwaile. ²¹ Na Yeova Ngai akomethya mũndũ too mũnene, na akoma; nake aumya wau ũmwe wake, na akwantan'ya nyama vandũ vaw'o: ²² na wau, ũla Yeova Ngai waumisye mũndũni, oombie mũndũ mũka, na amũtwiaia ũ mũndũ. ²³ Na mũndũ asya, Ũũ yu ni ivindi ya mavindi makwa, na nyama ya mwĩ wakwa: akeetwa Mũndũ mũka, nikwĩthiwa niwaumiw'e nthini wa Mũndũ mũũme. ²⁴ Kwondũ wa ũu mũndũ mũũme akatia ithe na nyinyia, na akalũman'ya na mũka wake: nao makeethiwa mwĩ ũmwe. ²⁵ Na me eli mai athei, mũndũ mũũme na mũka, na maiaasonoka.

Kũvalũka kwa mũndũ

3 Na indĩ nzoka yai nzeleke muno kwĩ nyamũ o na yiva ya kithekanĩ ila Yeova Ngai wombie. Na yamwia mũndũ mũka atii, Ni w'o, Ngai niwaisye, Mũtikaye ma miti yonthe ya mũundani? ² Na indĩ mũndũ mũka eea nzoka, Mosyao ma miti ya mũundani nitũtonya ũya: ³ indĩ ũsyao wa muti ũla wi kati wa mũunda, Ngai niwaisye, Mũikaye waw'o, o na mũikakiite, mũikese ũkw'a. ⁴ Na nzoka yamwia mũndũ mũka, Mũikakw'a nongi: ⁵ nũndũ Ngai niwisi kana muthenya ũla mũkaya waw'o, nivo mũ-

1.29: Yovu 36.31; Sav 104.14, 15; 145.15, 16. 1.30: Sav 104.27, 28; 147.9. 1.31: Sav 104.24; 1 Tim 4.4.

2.2: Kuma 20.11; 31.17; Aevl 4.4. 2.7: Mwa 3.19; 7.22; Yovu 33.4; Mũta 12.7; 1 Ako 15.45, 47. 2.8: Mwa 13.10; Isa 51.3. 2.9: Mwa 2.17; 3.22; Ũvu 22.2, 14. 2.11: Mwa 25.18; 1 Sam 15.7. 2.14: Nda 10.4. 2.19: Mwa 1.20, 24. 2.21: Mwa 15.12; 1 Sam 26.12. 2.23: Mwa 29.14; Asi 9.2; 2 Sam 5.1; 1 Ako 11.8; Aev 5.30. 2.24: Mt 19.5; Mko 10.7; 1 Ako 6.16; Aev 5.28-31.

3.1: Mt 10.16; Ũvu 12.9; 20.2. 3.3: Mwa 2.17. 3.4: 2 Ako 11.3.

kasalukw'a metho, nenyu mūkeethiwa ta Ngai, mūkimanya ūseo na ūthūku. ⁶ Na yīla mūdū mūka wonie kana mūtī nī mūseo wa ūya, na nī wa kwendeesya methonī, na nī mūtī wa kwendwa kwa kūivya mūdū, atw'a ūsyao waw'o, aya; na ingi anenga mūūme, nake aya. ⁷ Na masalukw'a metho moo me elī, mamanya nī athei; na matuman'ya matū ma mū-kūyū, meeseūvisya ngūa. ⁸ Na meew'a wasya wa Yeova Ngai aitambūka mūūndani syūa yausia: na mūdū mūūme na mūka wake meevitha katī wa mūtī ya mūūnda Yeova Ngai ndakamone.

⁹ Na Yeova Ngai eeta ū mūdū mūūme, amūkūlya, Ūiva we? ¹⁰ Nake asūngiā, Nīneew'a wasya waku mūūndani, na nakīa, nūdū nyie nī mūthei; na neevitha. ¹¹ Nake amūkūlya, Nūū ūkwīe wī mūthei? Nūite wa mūtī, ūla nakwīaie ndūkaye? ¹² Na mūdū mūūme asūngiā, Mūdū mūka ūla wanengie ethiwe nakwa, nīwe ūnengie wa mūtī, na naya. ¹³ Na Yeova Ngai akūlya mūdū mūka, Ūndū ūū wīkie nata? Na mūdū mūka asūngiā, Nzoka nīngengie, na naya. ¹⁴ Na Yeova Ngai eea nzoka, Nūdū nīwīkie ūu, nūmaniwe, we, kwī indo syonthe, na kwī nyamū syonthe sya kīthekani; ūkaendaa na ivu, na ūkaisaa kītoo mīthenya yonthe ya thayū waku: ¹⁵ na ngeekīa ūmaitha katī wenyu we na mūdū mūka, na katī wa ūsyao waku na ūsyao wake: akatumba mūtwe waku, naku ūkatumba kītiinyo kyake. ¹⁶ Amwīa mūdū mūka, Ngaingivya mūno woo waku wa kūsyaa; woonī ūkasyaa syana; na kwenda kwaku kūkeethiwa kwa mūemeu, nake akasumbika iūlū waku. ¹⁷ Na amwīa Atamu, Nūdū, nīweethukīisye wasya wa mūkau, na ingi waya wa mūtī, ūla nakwīaie, ngīkwīa, Ndūkaaye waw'o: nthī nūmaniwe nūdū waku; ūkaisaa wayo woonī matūkū onthe ma thayū waku; ¹⁸ mīw'a nayo na thangila ikakūmeesya; naku ūkaisaa nyūnyi sya mūūndani; ¹⁹ yuutiani ya ūthyū waku ūkaisaa liu, kūvika yīla ūkasyoka mūthangani; nūdū nīvo waumiw'e: nūdū wī kītoo, na nūkasyoka kītoonī. ²⁰ Na mūdū mūūme atw'īia mūka wake syitwa Eva; nūdū nīwe inyia wa onthe me thayū. ²¹ Na Yeova Ngai amaseūvisya Atamu na mūka wake ngūa sya mbūa, na amavw'ika.

²² Na Yeova Ngai asya, Sisyā, mūdū nūtw'ikite ta ūmwe wa ithyī, kūmānya ūseo na ūthūku; na yu, ndakese kūtambūūkyā kw'oko, ose wa mūtī wa thayū naw'o, na kūya, na kwīkalaa tene na tene—²³ kwondū wa ūu Yeova Ngai amumya mūūndani wa Eteni, aīme nthī vala waumiw'e. ²⁴ Na indī alūngya ūla mūdū; na aia ngalī ya wumilonī wa syūa ya mūūnda wa Eteni Akeluvi, na ūlilinziku wa ūvyū ūla weethyūūaa ngaliko syonthe, kūsūviaa nzia ya mūtī wa thayū.

Kikamba Bible

© United Bible Societies 1974

UBS-EPF 1993 – 10M – 053

3.6: Osea 6.7; Alo 5.12; 1 Tim 2.14. 3.8: Yovu 31.33; Sav 139.1–12; Yel 23.23, 24. 3.10: Yovu 23.15. 3.12: Nth 28.13. 3.14: Isa 65.25; Mika 7.17. 3.15: Isa 7.14; Mt 1.23, 25; Lk 1.34, 35; Alo 16.20; Aka 4.4; Ūvu 20.1–3. 3.16: Yoa 16.21; 1 Ako 11.3; Aev 5.22–24; Tito 2.5. 3.17: Mwa 5.29; Mūta 2.22, 23; Alo 8.20–22. 3.19: Mwa 2.7; Yovu 34.15. 3.22: Mwa 2.9; 3.5. 3.24: Mwa 2.8; Sav 104.4; Aevl 1.7. 4.3: Kuma 23.19; Ali 2.12. 4.4: Kuma 13.12; 34.19, 20; Mot 18.17; Aevl 11.4. 4.5: Nth 21.27. 4.7: Mūta 8.12, 13; Isa 3.10, 11. 4.8: Mt 23.35; 1 Yoa 3.12; Yuta 11. 4.9: Yoa 8.44. 4.10: Aevl 12.24. 4.11: Mot 35.33; Kūt 27.24. 4.14: Mwa 9.6; 2 Asu 24.20; Sav 51.11. 4.15: Esek 9.4, 6.